

從零食市場到國際書展

# AWEX 比利時辦事處實習分享

2025年11月 - 2026年2月

陳熙媛 Charlotte CHEN

輔大法文 三年級

# Wallonie — 比利時法語區

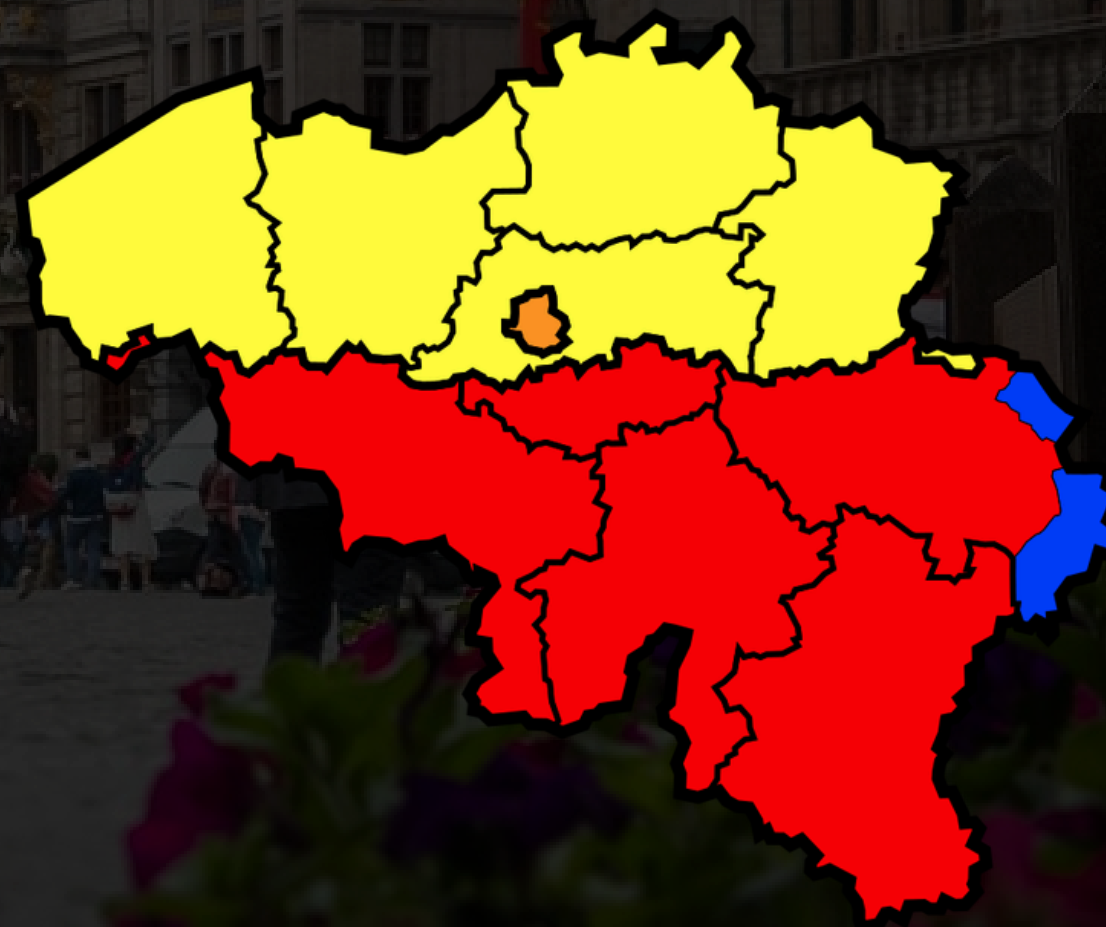
---

三大行政區: Wallonie, Flandre, Bruxelles

三大社群: 法語、荷語、德語

瓦隆語

比利時法語



# 我為什麼申請這個實習？

- 多一個探索法語世界的機會
- 接觸多種產業
- 累積實戰經驗
- 豐富履歷
- 拓展人脈



## Charlotte's projects

### Week 1

- [E-Biom翻譯文章](#)
- [醫療展參展商簡介中文翻譯](#)

### Week 2

- [Linkedin文章翻譯](#)
- [台灣餅乾市場產業分析](#)

### Week 3

- [繪本簡介翻譯](#)
- 2025 台灣醫療科技展

### Week 4

- [L'arbre de Diane 翻譯](#)
- [L'en vert de nos corps 翻譯](#)
- [ONZE RENCONTRES ENTRE SCIENCE ET LITTÉRATURE](#)
- [TIBE 2026 翻譯](#)
- [trasis 翻譯](#)
- [2025 國際酒類產品貿易推廣會影片拍攝剪輯](#)

### Week 5

- [Namur 書籍介紹 \(桃園與Namur市立圖書館互贈書籍\)](#)
- [2026TIBE出版社完整書單](#)

### Week 6

- [平時貼文](#)
- [2026 TIBE 書展外繪](#)
- [2026TIBE出版社完整書單](#)
- 名片鍵入

### Week 7

- [ChipsWin新聞稿 翻譯](#)
- [2026書展新聞稿](#)

# 實習任務紀錄

### Week 8

- [繪本故事介紹PPT](#)
- [科普書籍書介](#)

### Week 9

- [繪本介紹 \(萊卡：從街頭到星星\)](#)
- [繪本介紹 \(尤爾斯的小太陽\)](#)
- [繪本介紹 \(為了幸福，也為了歡笑\)](#)
- [繪本介紹 \(波爾普海濱的神秘事件\)](#)
- [繪本介紹 \(在奶奶家\)](#)
- [Walt Disney Pédagogue書介](#)
- [Mendax書介](#)
- ACCUPASS 設立活動 (2026台灣法語月開幕式音樂會)

# 台灣餅乾市場分析

- 分析台灣市場趨勢
- 調查台灣本土零食品牌
- 海關進出口資料收集分析
- 商用風格 Canva

Wallonia.be

## 新興趨勢

健康

低糖、高纖、  
無麩質、有機  
等更健康的餅乾  
受到都市與年輕族群青睞。

功能

具助眠、補蛋白質  
或適合特定時段  
(如下午茶、運動後)  
的餅乾需求上升。

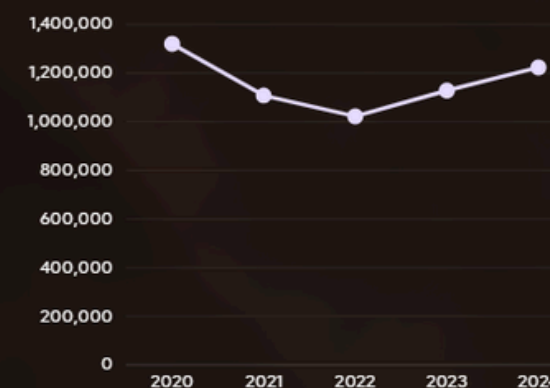
文化

帶有品牌故事、異國風格  
或節慶設計的餅乾更受  
消費者喜愛。

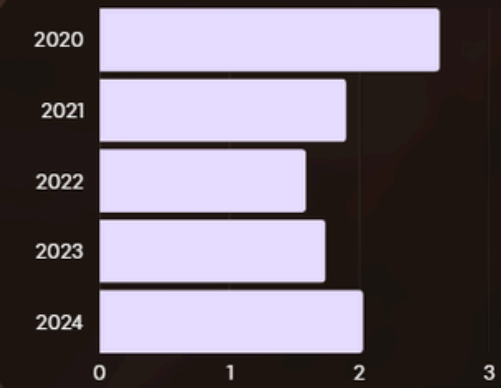
Wallonia.be

## 比利時餅乾進口

比利時餅乾進口總金額 (美元)



比利時總進口佔比 (百分比)



比利時餅乾在台灣進口市場多年保持穩定，排名介於第 6 至第 14 名之間，展現持續的競爭力與市場認可。

# 日常貼文—比利時文化

平時找空檔完成 & 主題彈性大

✘ 絕對禁忌 ✘  
橘子只能接、不能回去，  
這才是內行人的禮儀喔！

高潮活動：橘子雨來了！

最讓全場尖叫的時刻，就是週二的大遊行！

🍊 柑橘大戰：吉爾會背著裝滿柑橘的籃子，  
一邊跳著整齊的木鞋舞，一邊用力向觀眾投橘子。  
這不是在攻擊你，而是把一整年的好運送給你！

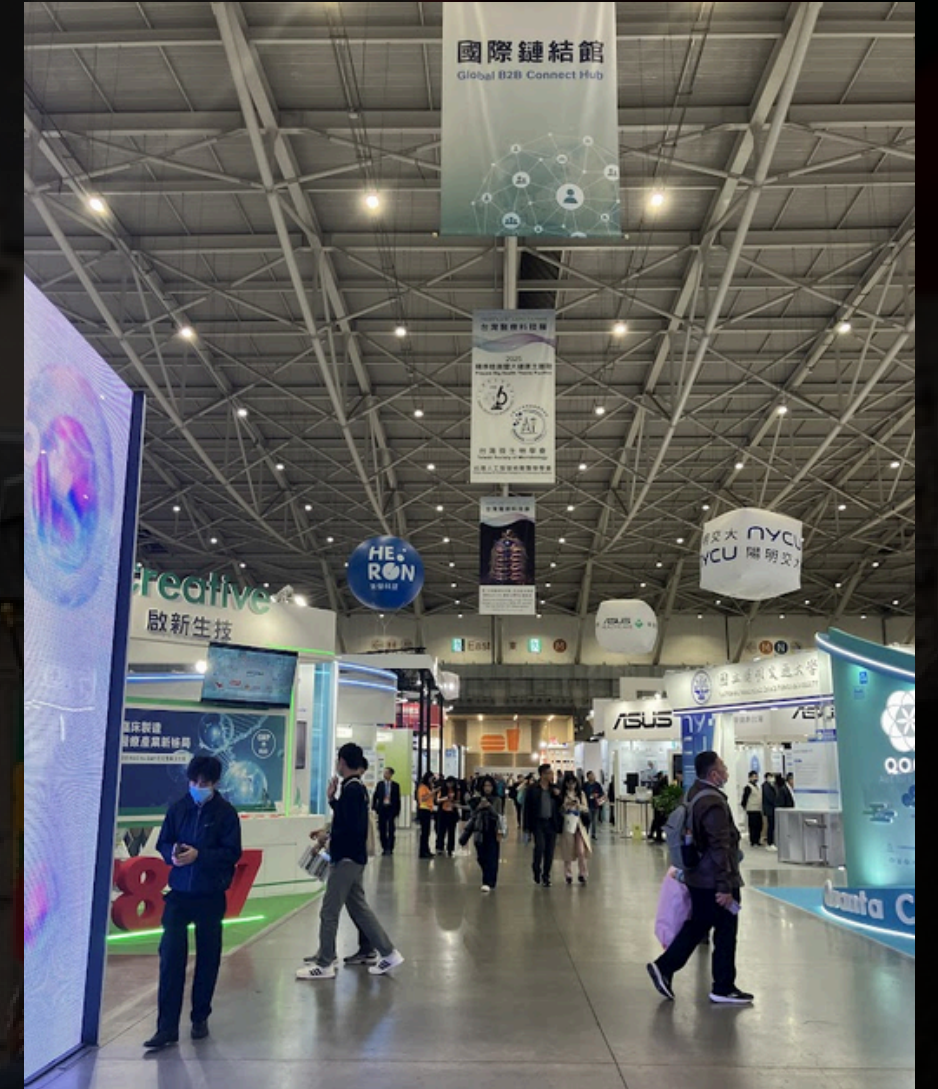


- Canva美編
- 免費授權圖源
- 認識+推廣比利時文化

# 台北醫療科技展

個人報名觀展 → 參展單位

- 廠商介紹資料翻譯
- 認識醫療科技市場趨勢



# 國際酒品貿易推廣會



衡量自身狀況 → 把握機會接觸不同領域



- 中英文口譯
- B2B業務交流
- 認識台灣酒類市場需求
- 人脈串聯

# 台北國際書展—前期作業

## 了解比利時法語書籍作品&出版社&作者

- 10本繪本翻譯 (諧音梗笑話)
- 撰寫多本書籍介紹
- 調查國外市場銷售狀況



**MON CERVEAU EST HYPER**

Assaïné, ruminations mentales, émotivité, fatigue, burnout... reprenez le contrôle!

**《我的大腦停不下來：高潛能與高敏感》**

作者：Cathy Assenheim  
出版社：De Boeck 德博克高等出版社  
開本尺寸：15 x 1.7 x 22 公分  
頁數：192 頁  
定價：實體書 19.90 歐元 / 電子書 14.99 歐元  
ISBN：978-2-8073-3030-6

比利時亞馬遜 (Amazon.com.be) 暢銷榜：焦慮處理類 第 4 名、心理學類 第 18 名  
法國亞馬遜 (Amazon.fr) 暢銷榜：心理健康類/病理心理學類/工程與技術類 三冠王 (第 1 名)  
Amazon 讀者 4.7 顆星高度好評

在「高效能」、「高壓力」成為日業的時代，越來越多人發現自己無法關機：大腦不停運轉、情緒過度放大、身體長期疲憊，卻又說不上哪裡出了問題。《我的大腦停不下來》正是為這群人而寫的一本關鍵作品。

本書由法國臨床心理學家暨神經心理學家 Cathy Assenheim 所著，結合神經科學、心理學與身心醫學，提出一個極具辨識度的概念——「Hyper 大腦」。作者將「高智力潛能 (HPI)」與「高敏感 (HSP)」視為同一光譜上的兩種表現型態，共同特徵是：大腦過度活躍、神經系統長期處於高轉速狀態。

不同於市面上多數以「特質清單」或人格分類為主的書籍，本書從大腦與神經系統的運作機制切入，清楚說明為何高潛能與高敏感族群更容易出現：無法真正休息的大腦、慢性疲勞、焦慮與睡眠障礙、情緒過度反應與身體症狀 (心悸、肌肉緊繃、腸胃問題)、長期壓力導致的過勞與耗竭。

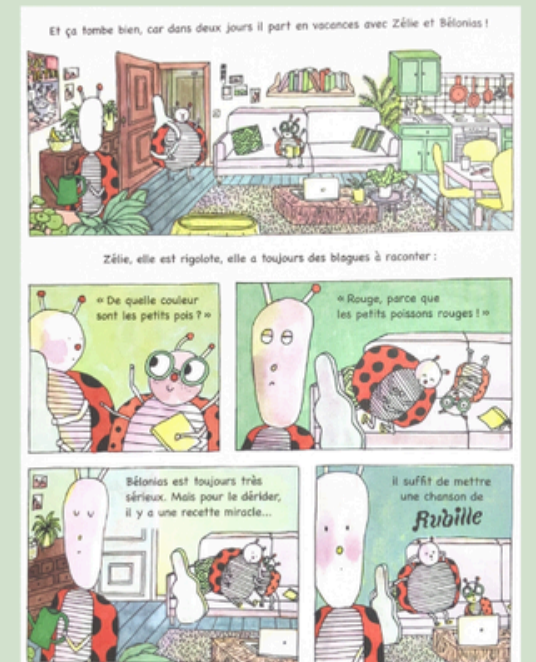


Wallonie - Bruxelles International.be

太棒了！再過兩天，馬賽就要和潔莉、還有貝洛尼亞絲一起去度假啦！想到能和好朋友一起旅行，他的心情整個飛起來！

潔莉很搞笑，總是愛講冷笑话：  
「你知道瓢蟲身上的點點是什麼顏色嗎？」  
「紅的啊，不然怎麼會叫『紅點瓢蟲』？」

貝洛尼亞絲平常總是一臉正經。可是啊，要讓他露出笑容，其實有一個超簡單的魔法！只要播一首魯比耶的歌，他立刻就會笑得合不攏嘴！



# 台北國際書展—展期作業

## 推廣書籍

對象：專業人士（出版社/作家/記者）

- 中英法口譯
- 書籍介紹（中英文）
- 認識台灣出版業



# 台北國際書展一展期作業

## 推廣書籍 & 介紹比利時法語區

對象：一般大眾

- 中英法介紹
- 推薦書籍
- 每日Vlog製作
- 法語圈人脈



# 台北國際書展—亮點與洞察



# 實習收穫

---

- 各式各樣的任務經驗
- 業界使用的app
- 更了解自己喜歡什麼、不喜歡什麼
- 透過實戰確認自己擅長的事物
- 拓展人脈
- 講對方的語言 (比利時法文+文化)



Q & A



A wide-angle photograph of a historic European city square, likely in Brussels, Belgium. The square is paved with cobblestones and filled with people walking. In the background, there are grand, ornate buildings with classical architectural features like columns and arches. A prominent building in the center has a golden statue on its roof. In the foreground, there are some pink and purple flowers. The word "MERCI" is overlaid in large, white, sans-serif capital letters across the center of the image.

MERCI